

Ngaahi Foomu Fakangofua Kiliniki 'i he Fakahinohino ki he Kau Toketā: Fakalea (Script) 2021

FAKALEA KI HE KALAIENI FO'OU

***Ko e ngaahi foomu fakangofua kotoa pē 'oku ma'u 'i he <https://www.smchealth.org/consents>**

Ko e kau ngāue fakakiliniki kotoa pē 'oku fiema'u ke nau fakakakato 'a e ngaahi foomu fakangofua kotoa.

TALATEU

Koe'uhi ko ha tokotaha fo'ou koe ki he BHRS 'oku ou fiema'u ke ke vakai'i mo fakamatala'i atu kiate koe ha ni'ihi 'o ho'o ngaahi totonu. Te tau alea'i ha ngaahi foomu fakangofua 'e ni'ihi 'oku ou fiema'u ke ke fakangofua mo fakamo'oni'i ki ai. 'E **sai pē?** 'Oku 'i ai mo e ngaahi fakamatala lahi ange fekau'aki mo e ngahi sēvesi BHRS 'e ala tokoni atu kiate koe 'i he <https://www.smchealth.org/new-client-information-english>

'Oku ou fie 'imeili atu ha tatau 'o e ngaahi fakangofua ko 'eni 'i he 'osi pe 'etau vakai ki ai. **Ko e ha ho tu'asila 'imeili?** (Nouti ki he toketā: **tānaki atu 'a e tu'asila 'imeili ki he "Fakatonotonu e Fakamatala Fakamuimitaha 'o e Kalaieni"** 'i he foomu Avatar. 'I he taimi 'oku ke 'imeili ai 'a e tatau PDF ki he kalaieni **fakahū 'a e #sec# 'i he laine ki he kaveinga(subject 'o e 'imeili ke encrypt**. Vakai ki he ngaahi sipinga 'imeili 'i lalo he fakamatala ko 'eni.

FAKANGOFUA KE FAITO'O & FAKAHOKO NGĀUE FAKATAAUTAHA (fiema'u eni mei he kalaieni fo'ou kotoa)

'Oku kole atu 'a e BHRS ke ke loto ke ma'u ha ngaahi tokoni fakae'ulungaanga ki he mo'ui lelei, 'a ia 'e lava ke kau ai 'a e ngaahi tokoni ki hono tokanga'i, mo e ngaahi tokoni ki he faito'o (kapau pē 'oku ke loto fiemalie ki he ngaahi tokoni ki he faito'o). **'Oku ke loto fiemalie ke ma'u ha tokoni mei he BHRS?**

Te u 'oatu ha fakaikiiki 'o 'etau ngaahi fakahoko ngāue fakataautaha. Kātaki 'o fakahā mai ke u 'ilo'i pe 'oku 'i ai ha'o fehu'i hili ho'o toe vakai'i ia. 'Oku tu'utu'uni'i kimaotolu 'e he lao ke fakapapau'i 'oku tauhi malu 'a e fakamatala ki he mo'ui lelei fakae'ulungaanga 'oku ne tala fakafo'ituitui koe. 'Oku tu'utu'uni'i ke mau 'oatu 'a e fanongonongo ko 'eni 'o 'emau ngaahi fatongia fakalao mo e ngāue fakafo'ituitui fekau'aki mo e fakamatala ki he mo'ui lelei fekau'aki mo koe. 'E muimui 'a e BHRS ki he ngaahi fakaikiiki 'o e fanongonongo. 'E vahevahe 'e he HRS ho'o fakamatala 'o hange ko e tu'utu'uni 'a e lao, pea mo hono faito'o, totongi, mo 'etau ngaahi ngā ki hono tokanga'i faka'aho 'o e mo'ui lelei (hange ko hono toe vakai'i lelei).

Te ke lava foki 'o toe vakai'i 'a e ngaahi totonu ko 'eni 'i he:

<https://www.smchealth.org/bhrs-doc/application-services-and-consent-treatment-96-15>

FOOMU FAKANGOFUA TELEHEALTH (fiema'u eni ki he kalaieni kotoa 'oku kau ki he telehealth)

'E fakahoko atu 'e he BHRS ha ngaahi tokoni 'i he taimi 'e ni'ihi 'o faka'aonga'i 'a e naunau vitiō (video conferencing equipment). 'I he'etau fakahoko 'eni, te ke lava 'o sio mo fanongo ki he kautaha 'oku nau fakahoko 'a e fale'i fakamo'uilelei pea te nau lava 'o sio mo fanongo kiate koe, 'o hangē 'oku mou 'i he loki tatau pē. **'Oku ke sai pē ke ke kau atu ki he ngaahi sevesi 'i he vitioo mo e/pe telefoni 'i he taimi 'oku fiema'u ai?** 'Oku malava 'e telehealth 'o fakalelei'i ho'o lava 'o tokanga'i 'aki ha'o faka'atā koe ke ke 'i ha feitu'u kehe meiate au (pe ko ha kau tokoni kehe 'oku ke fakataha mo ia). 'Oku 'ikai fiema'u koe ke ke kau 'i he vitioo kapau 'oku 'ikai ke ke ongo'i fiemālie pea te ke lava pe ke puka ha'o fakataha telefoni. 'Oku faka'aonga'i 'a e ngaahi founa malu'i ke fakapapau'i 'oku malu 'a e konifelenisi vitio ko 'eni, pea **he 'ikai lekooti ha kongā 'o e fetaulaki ta'e te ke fakangofua**. *'E lava ke fakapapau'i 'e ha kautaha fakamo'uilelei 'oku 'ikai 'omi 'e he fetu'utaki tekinolosia (telehealth) ko 'eni ha fakamatala fe'unga ke fai 'aki ha fakafuofua fakakiliniki fe'unga, 'a ia 'e toe ala fiema'u ha ngaahi 'a'ahi kehe pē." 'Oku ke ma'u 'a e totonu ke ke ta'ofi 'a e ngāue'aki 'a e telehealth 'i ha fa'ahinga taimi pē lolotonga 'eku ngāue kiate koe, 'o 'ikai ke uesia ai ha'o totonu ki ha tauhi pe faito'o 'i he kaha'ū. 'Oku mahino kiate au 'oku toe faka'aonga'i foki 'a e ngaahi lao 'oku ne malu'i 'a e totonu fakafo'ituitui mo e 'ikai fakahāhāholo 'o e fakamatala fakafaito'o ki he telehealth.

Te ke malava 'o toe vakai'i 'a e fanongonongo ko eni 'i he:

<https://www.smchealth.org/bhrs-policies/telehealth-informed-consent-forms>

FAKAHOKO 'O E NGAHI MONU'IA MALU'I (ASSIGNMENT OF INSURANCE BENEFITS, AOB) (fiema'u ki he kalaieni fo'ou kotoa pē)

'E tukuange 'e he BHRS 'a e fakamatala ki ho'o ngaahi kautaha malu'i mo e taumu'a ke ma'u ha totongi fakafoki ki he ngaahi ngāue 'oku fakahoko 'e he BHRS. 'Oku fakangatangata pē 'a e fakamatala 'oku tuku atu pea 'oku fa'a kau ai 'a e ngaahi 'aho mo e lōlōa 'o e ngaahi 'a'ahi, ho'o sivi, mo e hingoa 'o e toketā. Ko ho tohi fakamo'oni ki he foomu ko eni, 'oku ke fakangofua kimaotolu ke mau 'ave 'a e tohi mo'ua ki ho'o kautaha malu'i ('o kau ai 'a e Medicare kapau 'oku 'i ai ha'o

Ngaahi Foomu Fakangofua Kiliniki 'i he Fakahinohino ki he Kau Toketā: Fakalea (Script) 2021

Medicare). 'E 'ikai fiema'u ha tohimo'ua ia meiate koe." *Kapau 'e pehē 'e he kalaieni " 'Oku 'ikai fiema'u ke u fakamo'oni tohi ki heni koe'uhi 'oku ou ma'u pē 'a e Medi-Cal – 'Oku 'ikai ke ai ha'aku malu'i (insurance)", kātaki 'o fakahā ange 'oku fiema'u eni ki he kalaieni fo'ou kotoa pē 'o tatau aipē pe 'oku malu'i. Te mau tohi mo'ua pē 'a e kautha 'oku nau kau ki ai.*

Te ke malava 'o toe vakai'i 'a e fanongonongo ko eni 'i he:

<https://www.smchealth.org/bhrs-policies/authorization-and-assignment-benefits>

FAKAMATALA MAKEHE KI HE NGAHI FAKAHINOHINO TAUHI FAKAMO'UILELEI (ADVANCE HEALTH DIRECTIVE) (fiema'u ki he kau kalaieni fo'ou)

Te u 'oatu 'a e Tohi Fakamatala Makehe ki he Ngaahi Fakahinohino Tauhi Fakamo'uilelei. Neongo 'e 'ikai te u lava tokoni'i koe ki hono fakafonu 'a e Fakahinohino Makehe ki he Tauhi Fakamo'uilelei, 'oku ou fiema'u pē ke fakapapau'i 'oku ke ma'u 'a e fakamatala ke malava ai ke ke ma'u ha'o Fakahinohino Makehe ki he Tauhi Fakamo'uilelei. **'Oku 'i ai Fakahinohino Makehe ki he Tauhi Fakamo'uilelei (Advance Health Care Directive)?" Te ke fiema'u ke u fakamatalaatu atu ko e ha 'a e Fakahinohino Makehe ki he Tauhi Fakamo'uilelei?** Ko e Fakahinohino Makehe ki he Tauhi Fakamo'uilelei ko e tohi fakalao 'oku fakangofua ha taha ke ne fakahā kimu'a 'a hono loto ki he ngaahi tauhi fakamo'uilelei 'o kapau te ne a'usia ha tu'unga 'oku 'ikai te ne lava 'o toe faitu'utu'uni. 'Oku ne faka'ata koe ke ke fai ha ngaahi fili ki ha faito'o he taimi ni 'i he me'a 'oku ke fiema'u ke faito'o ki he mo'ui lelei 'i he kaha'u. Te ke lava 'o tala ki ho'o toketā, kautaha, tauhi, faitu'u ki he faito'o, mo fakamau'i 'a e fa'ahinga faito'o 'oku ke fiema'u pe 'oku 'ikai ke ke fiema'u. Te ke lava 'o fili hao kaungame'a pe memipa 'o e famili ke fai ha ngaahi fili ki he mo'ui lelei faka'atamai, kapau he 'ikai ke ke lava 'o fakahoko 'a e fili ma'au. 'Oku faka'aonga'i 'a e Fakahinohino Fakalaka Kimu'a Fakamo'uilelei 'i he taimi 'oku fakapapau'i ai 'e he toketā ko e tokotaha koia 'oku 'ikai ke ne ma'u 'a e "ivi malava" ke fai 'aki 'ene ngaahi fili ki he mo'uilelei. 'Oku 'uhinga 'eni 'oku 'ikai lava ke mahino ki he tokotaha fakafo'ituitui koia 'a e natula mo e ngaahi nunu'a 'o e mo'uilelei 'oku fokotu'u atu pe na'e lavea pea 'ikai lava ke fakahoko ha ngaahi fili. **Ma'u ha fakamatala lahi ange fekau'aki mo e faitu'u ke ma'u ai foomu Advance Health Care Directive mo ha founga tokoni 'i he:**

<https://www.smchealth.org/bhrs-doc/advance-health-care-directives-04-07>

ALEAPAU KI HE NGĀUE'AKI 'A E TELEFONI TO'OTO'O

'Oku ou tuku atu kiate koe 'a 'eku fika ngāue telefoni to'oto'o (work cell phone) koe'uhi ke ke lava 'o fetu'utaki mo koe 'i he taimi te u mavahe ai ki he ngāue.

Ko 'eku telefoni to'oto'o ngāue 'oku 'atā pē 'i lolotonga 'a e taimi ngāue pea 'oku tamate'i ia 'i he taimi 'oku 'ikai ke u ngāue ai. Kapau te ke tuku ha voicemail pe text te u tali 'i he taimi te u foki ai ki he ngāue.

Te ke lava 'o telefoni ki he 'eku telefoni to'oto'o ke kole 'a e tu'asila 'o ha 'apoinimeni na'e palani, pe fakapapau'i pe kaniseli ho'o 'apoinimeni.

Ke faka'apa'apa'i e kautaha takitaha, he 'ikai ke u tali 'eku telefoni 'i he taimi 'oku ou fakataha ai mo ha kautaha kehe.

Kātaki 'o tuku mai ha pōpoaki.

Te u tauhi hoku 'ofisi voicemail mo e telefoni to'oto'o 'i he taimi-tepile 'o 'eku ngāue mo e taimi mama'o. 'E kau 'i he ngaahi fakafe'iloaki ko 'eni ha fakamatala ki he founga 'e lava ke ke ma'u ai ha tokoni fakavavevavē kapau 'oku 'ikai te u ma'u.

Ko e ngaahi text 'oku fekau'aki ia mo e ngaahi me'a hange ko e fakapapau'i 'apoinimeni pē 'Oku mahu'inga 'aupito kiate au ho'o tau'atāina fakafo'ituitui pea koe'uhí 'oku 'ikai ke feau 'e he pōpoaki telefoní 'a e ngaahi tu'unga mo'ui totonu fakatāutahá, he 'ikai lava ke kau ai ha fakamatala fakafo'ituitui ki he mo'ui lelei. Te ke lava 'o text mai kapau 'oku 'i ai ha'o fiema'u fakavavevave, kae kātaki 'o tuku ha ngaahi fakaikiiki kiliniki 'i ha voicemail pe ko ha fepotalanoa'aki a'u tonu pē."

Ngaahi fika mahu'inga:

- Ko 'eku fika telefoni to'oto'o _____
- Ko 'eku fika 'ofisi _____
- Ko e fika 'o e kiliniki _____
- Ngaahi Sevesi Fakatu'upakē Fakasaikolosia 'i he San Mateo Medical Center (650) 573-2662
- Mills-Peninsula Medical Center (650) 696-5915

Ngaahi Foomu Fakangofua Kiliniki 'i he Fakahinohino ki he Kau Toketā: Fakalea (Script) 2021

- 24/7 Telefoni ki he Taonakita (Suicide Crisis Hotlines) 1 (800) 273-TALK (8255) pe (650) 579-0350; Ki he Lea Fakasipenisi: 1 (888) 628-9454
- Ko e tokoni text Crisis Text Line ma'a e taha kotoa, 'i ha fa'ahinga faingata'a pē, 'oatuin any type of crisis, providing access to free, 24/7 support. Text 'a e BAY ki he 741741 ki ha toko taha fale'i ki he faingata'a

Te ke malava 'o toe vakai'i 'a e fanongonongo ko eni 'i he: <https://www.smchealth.org/bhrs-doc/cell-phone-usage-01-01>

FIEMA'U KI HE LAISENI MO E KAU NGĀUE KUO LĒSISITA (fiema'u ki he kalaieni fo'ou kotoa mo e kau ngāue kiliniki)

Ko e polofesinale laiseni/lēsisita 'i he Siteiti California, kuo pau ke u 'oatu ha fakamatala fekau'aki mo 'eku laiseni mo e founa ke vakai'i 'aki 'eku laiseni pea lipooti ha lāunga mo 'eku Poate.

Ko fika mo e fa'ahinga 'o e Laiseni/Lēsisita ko e _____

'Oku ou (laiseni pe lēsisita) ko e (LMFT/LCSW/RN) pea ko e fakamatala fekau'aki mo 'eku Poate 'oku 'i he:

https://www.smchealth.org/sites/main/files/file-attachments/verifyingcredentialsposter_0.pdf?1496158842

'Oku 'ikai te u laiseni pe lēsitita mo ha poate 'i California ka ko e tokotaha ako au 'i he polokalama tokoni (therapy) (pe nofo ai). Hingoa mo e founa fetu'utaki ki he'eku supavaisa ko e _____

FAKANGŌFUA KE FAKA'AONGA'I PE FAKAHĀ 'A E MALU'I 'O E NGAHI FAKAMATALA MO'UILELEÍ (ROI)

Ke 'oatu kiate koe 'a e tokanga lelei taha 'e lava, 'e vahevahe 'e he BHRS 'a e fakamatala mo fetu'utaki mo ho'o kau tauhi mo'ui lelei kehe.

'Oku mau toe fiema'u foki ha ngofua ke mau talanoa mo ha kakai mahu'inga 'i ho'o mo'uí, hangē ko e kau mēmipa 'o e fāmili, kau ngāue fakasōsialé, kau 'ōfisa malu'í, ngaahi tokoni fakasōsialé, mo e ngaahi kautaha kehe 'oku kau 'i ho'o faito'ó.

Ko hai e kakai 'oku totonu ke tau vahevahe ki ai e fakamatalá ke fakalelei'i hono tokanga'i koe?

'E saipe kiate koe ke talanoa 'a e BHRS 'o vahevahe 'a ho'o ngaahi fakamatala mo _____?

'E vahevahe 'e he BHRS 'a e ngaahi fakamatala si'isi'i fe'unga pē 'i he'ene fekau'aki mo hono tauhi koe.

'Oku 'i ai ha ngaahi fakangatangata 'oku ke fie talanoa mo au ki ai?

Kapau he 'ikai fakata'e'aonga'i 'a e fakangofua ko eni, 'e fakahoko 'a e fakamafai'i ko 'eni kae 'oua kuo a'u ki he 'aho 'oku tau fili ai ke fakangata 'a e fakangofua ni ('e lava ke ta'u 'e 1 ki he 10) pe ko hono fakahoko mei he vahefonua San Mateo Ngaahi Sevesi Mo'ui Lelei Faka'ulungaanga mo e Fakaakeake, ko fē pē 'e 'uluaki hoko.

Te ke malava 'o toe vakai'i 'a e fanongonongo ko eni 'i he:

<https://www.smchealth.org/bhrs-policies/confidentialityprivacy-protected-health-information-phi-03-01>

NGAAHI SIPINGA 'IMEILI KI HE PEKETI HU FO'OU 'A E KALAIENI MO E NGAHI FOOMU FAKANGOFUA

Kaveinga 'o e 'Imeili (Email Subject Line): Talitali lelei koe ki he Kauniti San Mateo *Mo'uilelei Faka'ulungaanga mo e Sēvesi Fakaakeake #sec#*

Talitali lelei koe ki he San Mateo *Mo'uilelei Faka'ulungaanga mo e Sēvesi Fakaakeake!*

<http://www.smchealth.org/welcometobhrs>

'Oku 'omi 'e he Mo'uilelei Faka'ulungaanga mo e Sēvesi Fakaakeake (BHRS) ha ngaahi tokoni lahi ma'a e fānau, to'utupu, fāmili, kakai lalahi mo e kakai lalahi matu'otu'a ange 'i he Kauniti San Mateo ke faka'ehi'ehi mei ai, tokoni vave mo hono faito'ó 'o e puke faka'atamai mo e/pe faka'aonga'i 'o e faito'ó konatapu. 'Oku mau pou pou'i 'a e toko taha mo 'ene taumu'a

Ngaahi Foomu Fakangofua Kiliniki 'i he Fakahinohino ki he Kau Toketā: Fakalea (Script) 2021

ki he 'ene mo'ui lelei. 'Oku mau 'oatu 'a e sēvesi 'i he Lea Fakapilitania, Sipenisi, Siaina Mandarin mo e Tagalog. Te mau lava foki 'o alea'i mo e ngaahi lea fakafonua kehē 'i he taimi 'oku fiema'u ai. 'Oku fakafofonga'i 'e he mau kau ngāue 'a e ngaahi fonua/matakali kehekehe 'i he Kauniti San Mateo.

'Oku mau fakaafe'i koe ke ke 'alu ki ha taha 'o e ngaahi links 'i lalo ke tokoni ke mahino kiate koe ho'o ngaahi totonu mo e ngaahi tokoni sēvesi 'oku 'oatu 'e he BHRS, kau ai 'a e:

- Fakahinohino ki he Ngaahi Sēvesi Medi-Cal
- Ngaahi Totonu 'a e Konisiuma mo e Pepa Tokoni Solova Palopalema
- Lisi 'o e ngaahi feitu'u tokoni BHRS

Ki he **Sēvesi Mo'ui Lelei Faka'atamai**: <https://www.smchealth.org/new-client-information-english>

Ki he **Sēvesi Ngāue'aki 'o e Faito'okonatapu**:

https://www.smchealth.org/sites/main/files/file-attachments/dmc-ods_member_handbook_072018.pdf

Kātaki 'oua na'a tali mai 'a e 'imeili ko 'eni. Kapau 'oku ke fiema'u ha tokoni pe 'oku ke fiema'u ke paaki ha tatau 'o e ngaahi pepa ko eni kātaki 'o fetu'utaki ki ho'o toketā (provider) fo'ou. Kapau 'oku 'ikai ke ke 'ilo 'a e fetu'utaki ki ho'o toketā fo'ou, te ke lava pē 'o fetu'utaki ki he Senitā Call ACCESS (800) 686-0101, TDD: (800) 943-2833.

'Oku 'i ai mo e ngaahi fakamatala lahi ange fekau'aki mo e ngaahi sēvesi BHRS mo e ngaahi ma'u'anga tokoni 'i he:
<http://www.smchealth.org/bhrs/mhresources>

In the event that you or a family member is experiencing a Mental Health Emergency:

Ta ki he 9-1-1 pe ko ho'o 'alu ki he falemahaki ofi taha kiate koe pe ko ho'o 'alu ki he loki Emergency ofi taha kiate koe kapau 'oku ke lava 'o a'u hao ki ai.

Vakai ki he [Fakahinohino telefoni ki he 9-1-1 'i he Fakatu'utāmaki Mo'ui Lelei Faka'atamai](#)

Ko e ngaahi Sēvesi Emergency Fakae'atamai 'oku ma'u 'i he:

San Mateo Medical Center
222 West 39th Ave, San Mateo CA, 94403
Telefoni: (650) 573-2662

Mills-Peninsula Medical Center
1501 Trousdale Drive, Burlingame CA 94010
Telefoni: (650) 696-5915